

À ELZANGE

Fête de la musique à l'église

Dans le cadre de la fête de la musique et du festival de chant choral, l'Atelier « Vocal des trois Frontières » de Bertrange et « Les Chœurs du Hackenberg » de Vecring, se produiront en concert dans l'église Saint-Pierre d'Elzange, dimanche 22 juin, à 16 h. Comme à leur habitude, ces deux formations présenteront un programme eclectique. Entrée libre.



Photo RL

À HOMBURG-BUDANGE

Les pompiers tracent la marche

Les sapeurs pompiers d'Hombourg-budange se sont réunis dans la salle d'accueil de la mairie, pour préparer leur 16^e marche populaire internationale (IVV). La marche a été tracée sur des parcours de 5 ou 10 kilomètres à travers le paysage boisé de la vallée de la Canner. L'association a aussi pensé aux plus courageux en leur proposant un parcours de 20 kilomètres qui passe devant le fort de Michelsberg.

La marche aura lieu le dimanche 6 juillet. Départ de 6 h 30 à 14 h devant la salle des fêtes. Les points de contrôles fermeront à 15 heures une participation de 1,80 € sera demandée. Les groupes les plus nombreux seront récompensés par une coupe, les enfants par une médaille ; casse-croûte et repas chauds seront ouverts aux marcheurs et à leurs amis à partir de 6 h 30.

Renseignements : Didier Deleurme Tél. 03 82 83 94 59. nicole.deleurme@orange.fr.



Photo RL

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).

EN IMAGE

Tous des pirates



Metzervisse. Ils ont été une bonne quarantaine d'enfants à se retrouver pour une journée entièrement dédiée au thème des pirates, organisée par la commune de Metzervisse dans le cadre des activités du périscolaire, encadrés par Marie-Jeanne, Nicole, Laurence, Nathalie et Lætitia. Drapeau noir, coloriage, bandeaux, maquillage... que d'ardeur !

Kung-fu au top



Luttange. Un passage de grades s'est déroulé au kung-fu au dojo de Talange. Mais c'est à Luttange que nos apprentis ont reçu leur diplôme et leur nouvelle ceinture jaune remise par l'épouse de l'entraîneur, qui les a suivis tout au long de cette année sportive qui s'est achevée par un petit apéritif convivial.

Protéger la forêt



Stuckange. La construction d'une route d'accès à la forêt de Stuckange va permettre aux habitants d'accéder plus facilement à celle-ci pour s'y promener. Hélas la route a surtout permis à des gens mal intentionnés de venir déverser leurs détritus en tous genres dans les bois en haut du talus, y compris de nombreuses plaques de fibrociment.

Pour tenter d'enrayer ce fléau, les agents communaux ont réalisé une barrière qui coupe toute la route mais des passages piétons ont été maintenus. Les propriétaires désirant accéder à leurs parcelles doivent venir récupérer la clé en mairie aux heures d'ouverture du secrétariat.

DISTROFF

Association tout terrain !

La "Green team Distroff bike crew" (rien que ça...) vient de voir le jour. Cette association regroupe une poignée de vététistes chevronnés pour le moment. Mais les membres entendent bien élargir leur cercle.

Distroff compte une nouvelle association, « Green team Distroff bike crew », présidée par Cédric Soriot. Le groupe organise des sorties en groupe et des randonnées tout terrain. Un beau programme en perspective, qui s'adresse pour l'instant à des vététistes avertis, mais les responsables veulent élargir leur activité.

« Notre groupe s'est formé autour d'une bande de sept copains, dont cinq Distroffois, pour rouler tout simplement, précise Cédric Soriot. Nous nous sommes piqués au jeu et nous nous sommes même engagés dans différentes compétitions. Nous avons créé un maillot, et nous nous sommes fait connaître sur les réseaux sociaux. Nous avons accueilli nombre d'amateurs qui cherchaient une structure et des compagnons pour rouler. »

Bouche-à-oreille

Sans publicité, simplement par le bouche-à-oreille, le groupe s'est étoffé au point qu'il est devenu indispensable, avec trente-cinq sympathisants, de



"Green team Distroff bike crew" réunit des amateurs de VTT avertis, mais souhaite élargir son activité. Photo RL

régulariser la situation en créant, il y a six mois, « Green team Distroff bike crew », avec des statuts officiels et un comité. Aux côtés de Cédric Soriot, on trouve Mercedes Dur-

kalec, trésorière, Joseph Marchiol, secrétaire, David Baptista, Thomas Doller, Thierry Zannier et Nicolas Besseyre, assesseurs.

Si fédérer les amoureux du

VTT est leur principal objectif, les adhérents de « Green team Distroff bike crew » tiennent la forme ! Aussi proposent-ils à ceux qui veulent rejoindre leur groupe de participer à une ou

deux sorties, en général le dimanche matin sur des parcours entre 25 et 50 km, pour voir leur niveau et d'adhérer ensuite. Des membres de l'association participent régulièrement à des événements VTT, comme le dernier trophée des crapauds où deux équipes étaient engagées, la plus compétitive terminant 35^e au scratch et 21^e en loisirs, la seconde 132^e au scratch et 90^e en loisirs. Ils encadrent aussi les semaines Macadam sport de l'Arc Mosellan et prévoient une randonnée fin juin dans les Alpes.

Mais l'association envisage de créer un groupe de niveau moins élitiste, pour faire découvrir le VTT aux jeunes et moins jeunes, se faire mieux connaître et se développer. Tout cela sera discuté lors de l'assemblée générale qui se tiendra fin septembre prochain.

Pour plus d'informations, consulter la page Facebook de l'association à l'intitulé « Green-Team Distroff Bike Crew », ou Cédric Soriot, à u 06 03 18 78 82.

GUÉNANGE

Musique : 25 ans d'Arpèges

Pour sa 25^e année, l'association les Arpèges de Guénange, fort de ses 162 adhérents, propose un enseignement artistique musical de qualité, dans l'étude de différents instruments essentiellement : guitare, piano, violon, batterie, sans oublier la chorale. Le pré-solfège, le solfège et l'éveil musical venant renforcer l'apprentissage de la musique tant pour les enfants que pour les adultes.

Cette école n'est pas seulement un espace dédié à l'enseignement de connaissances, mais il s'agit aussi d'un lieu d'échanges qui permet à chaque élève de faire de nouvelles rencontres et de s'épanouir.

Le président Jean-Claude Befera remercie l'ensemble des professeurs pour l'excellente qualité de leur enseignement et de leur dévouement, ainsi que la totalité des bénévoles qui par leur forte implication ne sont pas étrangers au succès de l'association. De même, l'important soutien en subventions de la municipalité, du Conseil général et de l'intercommunalité de l'Arc mosellan a contribué à



Claudine Schmitt (secrétaire), Jean-Claude Befera, et Nicole Jeudy (trésorière). Photo RL

la réussite des Arpèges.

Preuve de cette confiance, la commune de Guénange a engagé depuis la rentrée 2013 Axelle Colombo, professeur de violon de l'association, en tant qu'éducatrice musicale chargée

des nouveaux rythmes scolaires.

Cette dernière a également succédé à Mylène Willaume, démissionnaire, en tant que chef de chœur enfants et adultes. Madame Willaume reste

malgré tout liée aux Arpèges car elle continue d'enseigner à la chorale de Rombas, et les concerts de la chorale de Guénange se font en duo avec celle de Rombas. En plus d'Axelle Colombo, six autres professeurs

complètent l'équipe enseignante : François Amadéo, Didier Lemaitre, Guy et Thierry Reichmuth, Isabelle Roediger, et Odile Stephen.

Des élèves présentés au conservatoire de Metz

Ils pratiquent tous une formation de qualité et organisent des examens internes, complétés par des examens régionaux organisés par la Confédération Musicale de France qui permettent de valider les passages de cycles. De plus, chaque année, un certain nombre d'élèves sont présentés au conservatoire de Metz.

L'association donne rendez-vous pour les deux derniers temps forts de la saison : animation pour la fête de la musique, et auditions de fin d'année le 28 juin à 16 heures salle Voltaire.

Enfin, la chorale est en manque de messieurs. Alors, pour la prochaine rentrée d'octobre, Jean-Claude Befera lance un appel à des ténors hommes qui voudraient se lancer dans l'aventure !

METZERVISSE

Les jeunes judokas assidus au Senshi

Salvatore Seminerio, l'entraîneur du Judo-club de Metzervisse, a remis un diplôme et une médaille aux judokas. Cette récompense a été attribuée à tous les participants aux journées justement nommées Le tournoi du petit Senshi.

Le but de ces rassemblements est essentiellement un échange de connaissances techniques sur le judo, et non pas de compétition. Ces animations se sont déroulées respectivement à Guénange, Thionville et Rurange. Sur ces trois journées, le tournoi a totalisé 561 participants dont une petite centaine, particulièrement assidus, licenciés à Metzervisse.



Les jeunes judokas ont été récompensés pour leur participation au "tournoi du petit Senshi". Photo RL

KIRSCHNAUMEN

Inscription à l'école maternelle

Les inscriptions à l'école maternelle d'Evendorff pour les enfants de 2011 ou les nouveaux arrivants (enfants nés entre 2009 et 2011) auront lieu le vendredi 6 juin de 17 h à 18 h à l'école d'Evendorff.

Les parents devront se munir du carnet de famille ainsi que du livret de famille.

INGLANGE

Liste de chasse

Les rôles de répartition du produit de la location de la chasse, pour l'exercice 2014, peuvent être consultés en mairie, aux heures habituelles d'ouverture au public.

Toutes les modifications intervenues durant l'année écoulée, doivent être signalées en mairie avec les justificatifs, avant le 27 juin. Aucune réclamation ne sera reçue après cette date.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Assemblée des sapeurs-pompiers

Ils sont sur la brèche à longueur d'année, ils seront en assemblée générale annuelle le jeudi 19 juin, à 20 h, dans la caserne. Membres, municipalité, ainsi que les nouveaux adhérents sont cordialement invités.

SERVICES

Permanences
Bousse : numéro d'astreinte de la mairie (tél. 06 72 54 15 04).
Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

NUMÉROS

Correspondants
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Vecring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.prof57310@free.fr
Bettelainville-Luttange : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 06 03 09 08 96).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Buding : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Guénange : s'adresser à la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).
Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
Kœnigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzervisse : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).